

20 Mistakes We Make in English

and what to say instead

English with Fariha

এই ভুলগুলো আমরা প্রায় সবাই করি, এমনকি যারা প্রতিদিন office-এ English বলেন তারাও। প্রতিটার নিচে লিখে দিলাম কেন ভুল, আর তার জায়গায় কী বলবেন।

INSIDE

1. Meeting people
2. Everyday slips
3. At the office

1. Meeting people

পরিচয়ের প্রথম কয়েক লাইনেই এই ভুলগুলো সবচেয়ে বেশি চোখে পড়ে।



1

DON'T SAY

~~What is your good name?~~

বাংলায় আমরা ভালো নাম আর ডাকনাম আলাদা করি, কিন্তু English-এ good name বলে আলাদা কোনো নাম নেই। ফরেনার শুনলে ভাববেন, আপনি উনার সুনামের কথা জিজ্ঞেস করছেন।

SAY

What's your name?

May I have your name?

2

DON'T SAY

~~Myself Nusrat.~~

myself দিয়ে বাক্য শুরু হয় না। এটা বসে তখনই, যখন একই মানুষের কথা বাক্যে আগেই এসেছে, যেমন "I made it myself."

SAY

I'm Nusrat.

My name is Nusrat.

3

DON'T SAY

~~I am agree.~~

agree শব্দটা নিজেই একটা verb। তাই এর আগে am বসে না, ঠিক যেমন আমরা "I am go" বলি না।

SAY

I agree.

I agree with you.

4

DON'T SAY

~~I am living in Dhaka since 2015.~~

since দিয়ে যখন বলেন কাজটা অতীতে শুরু হয়ে এখনো চলছে, তখন have been লাগে। বাংলায় "থাকছি" বলি বলেই আমরা am living বলে ফেলি।

SAY

I've been living in Dhaka since 2015.

5

DON'T SAY

~~I am having two brothers.~~

have যখন "আছে" বোঝায়, তখন এর সাথে -ing বসে না। having বসে কোনো কাজ বোঝালে, যেমন "I'm having lunch."

SAY

I have two brothers.

6

DON'T SAY

~~This is my cousin brother.~~

English-এ cousin শব্দটাই চাচাতো, মামাতো, খালাতো, ফুপাতো সব ভাইবোনকে বোঝায়, ছেলে হোক বা মেয়ে। তাই সাথে brother বা sister জোড়ার দরকার পড়ে না।

SAY

This is my cousin, Rafi.

7

DON'T SAY

~~I passed out from Dhaka University in 2020.~~

আমাদের অঞ্চলের বাইরে pass out মানে অজ্ঞান হয়ে যাওয়া। তাই interview-তে এটা শুনলে মনে হবে, আপনি university-তে অজ্ঞান হয়ে পড়ে গিয়েছিলেন।

SAY

I graduated from Dhaka University in 2020.

2. Everyday slips

বাসায়, রাস্তায় আর বন্ধুদের সাথে, বাংলা থেকে সরাসরি অনুবাদ করতে গিয়েই এগুলো হয়।



8

DON'T SAY

~~Please close the fan.~~

open আর close আমরা বলি দরজা, জানালা বা বইয়ের জন্য। Switch দিয়ে চলা জিনিস চালু-বন্ধ করতে English-এ বলে turn on আর turn off।

SAY

Could you turn off the fan?

Could you turn on the light?

9

DON'T SAY

~~Can you borrow me your pen?~~

borrow মানে অন্যের কাছ থেকে নেওয়া, আর lend মানে অন্যকে দেওয়া। তাই কলমটা আপনি borrow করবেন, আর উনি lend করবেন।

SAY

Can I borrow your pen?

Could you lend me your pen?

10

DON'T SAY

~~I'm coming.~~ (বের হওয়ার সময় "আসছি" বোঝাতে)

বাংলায় "আসছি" বলে আমরা বের হয়ে যাই। কিন্তু English-এ I'm coming মানে আমি আপনার দিকেই আসছি, তাই শুনে মানুষটা আপনার অপেক্ষায় দাঁড়িয়ে থাকবে।

SAY

I'll be right back.

See you later.

11

DON'T SAY

~~Same to you.~~ (কেউ "Happy birthday" বললে)

same to you বলা যায় তখনই, যখন শুভেচ্ছাটা দুজনের জন্যই খাটে, যেমন Eid Mubarak বা Happy New Year। Birthday তো শুধু আপনার, তাই উত্তরে শুধু ধন্যবাদ দেবেন।

SAY

Thank you so much!

12

DON'T SAY

~~Mention not.~~

mention not বাংলা "উল্লেখ করবেন না"-র অনুবাদের মতো শোনায়, আর আমাদের অঞ্চলের বাইরে thanks-এর উত্তরে প্রায় কেউই এটা বলে না।

SAY

You're welcome.
No problem.
My pleasure.

13

DON'T SAY

~~Can you repeat it again?~~

repeat মানেই আবার বলা, তাই সাথে again জুড়লে একই কথা দুইবার হয়ে যায়।

SAY

Could you repeat that, please?
Sorry, could you say that again?

14

DON'T SAY

~~I have done it yesterday.~~

yesterday, last week বা in 2020-এর মতো শেষ হয়ে যাওয়া সময় বাক্যে থাকলে have done বসে না। তখন সোজা past tense লাগে।

SAY

I did it yesterday.

3. At the office

Email আর meeting-এ এই লাইনগুলো এত চলে যে আমরা ভুলটা আর খেয়ালই করি না।



15

DON'T SAY

~~I have a doubt.~~

English-এ doubt মানে কোনো কিছু সত্যি কিনা সেটা নিয়ে নিশ্চিত না থাকা। তাই meeting-এ এটা শুনলে মনে হতে পারে, আপনি কথাটা বিশ্বাসই করছেন না।

SAY

I have a question.

Could you clarify one thing?

16

DON'T SAY

~~Let's discuss about the budget.~~

discuss মানেই কোনো কিছু নিয়ে আলোচনা করা, তাই about-টা এর ভেতরেই আছে। তবে talk বললে about লাগে।

SAY

Let's discuss the budget.

Let's talk about the budget.

17

DON'T SAY

~~Please revert back.~~

revert মানে আগের অবস্থায় ফিরে যাওয়া, reply করা না। আর back-টা বাড়তি, কারণ re-এর মধ্যেই "ফিরে" কথাটা আছে।

SAY

Please get back to me.

I look forward to your reply.

18

DON'T SAY

~~Please do the needful.~~

do the needful অনেক পুরনো ধাঁচের English। বাইরের client বা boss শুনলে অনেকেই বুঝতে পারেন না, আপনি ঠিক কী চাইছেন।

SAY

Could you please take care of this?

Could you send the signed form by Thursday?

19

DON'T SAY

~~The meeting has been preponed.~~

prepone শব্দটা আমাদের অঞ্চলের বাইরে চলে না। Meeting এগিয়ে এলে English-এ বলে brought forward বা moved up।

SAY

The meeting has been brought forward to 3 pm.

The meeting has been moved up to 3 pm.

20

DON'T SAY

~~I'm out of station tomorrow.~~

out of station আমাদের office-এ খুব চলে, কিন্তু বাইরের কেউ শুনলে ভাববে আপনি কোন station-এর কথা বলছেন। শহরের বাইরে থাকলে বলে out of town।

SAY

I'll be out of town tomorrow.

ঠিক লাইনগুলো মুখে বসাতে চাইলে Fariha-র সাথে practice করুন, Daily English-এর Day 1 একদম free।

Start Day 1